

The views expressed in this presentation are the views of the author/s and do not necessarily reflect the views or policies of the Asian Development Bank, or its Board of Governors, or the governments they represent. ADB does not guarantee the accuracy of the data included in this presentation and accepts no responsibility for any consequence of their use. The countries listed in this presentation do not imply any view on ADB's part as to sovereignty or independent status or necessarily conform to ADB's terminology.

Tinjauan dan Pembaruan Kebijakan Upaya Perlindungan ADB: Pemukiman Kembali Tidak Sukarela

KONSULTASI REGIONAL

6-8 Desember 2021



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

The logo of the Asian Development Bank (ADB), consisting of the letters 'ADB' in a white serif font on a dark blue square background.

Pernyataan Kembali Komitmen ADB Untuk Konsultasi yang Bermakna



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

Konsultasi dalam rangka Tinjauan dan Pembaruan Kebijakan Upaya Perlindungan ADB (Safeguard Policy Review and Update, SPRU) Tahap II bertujuan untuk memberi kesempatan para pemangku kepentingan untuk menyampaikan pandangan dan pendapat tentang upaya perlindungan lingkungan hidup dan social ADB dengan cara yang paling bermakna dan aman.

Semua pemangku kepentingan dapat menyampaikan masukan dan masalah yang ada terkait proyek pada kesempatan sesi konsultasi, dan semuanya akan dicatat dan didokumentasikan dengan seksama, sehingga ADB dapat meninjau, mempertimbangkan dan menanggapi bila perlu. Materi latar belakang pada area tematik telah dirilis sebagai referensi peserta dalam dialog ini.

Semua jenis umpan balik mengenai proyek akan disambut baik dan tidak akan digunakan untuk tindakan yang mengarah pada pembalasan, penyalahgunaan, atau segala bentuk diskriminasi. Dokumentasi tertulis sesi yang berisi ringkasan umpan balik akan dibuka untuk ditinjau oleh para pemangku kepentingan yang berpartisipasi sebelum diungkapkan kepada publik, untuk memastikan kenyamanan dan keamanan para pemangku kepentingan, serta keakuratan dan transparansi catatan konsultasi.

Jika ada masalah atau kekhawatiran tentang kerahasiaan, potensi risiko, penyalahgunaan atau diskriminasi apapun selama konsultasi, hubungi sekretariat Safeguard Policy Review & Update (SPRU) di safeguardsupdate@adb.org.

Mohon Perhatian



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

- ✓ Jika mungkin, ikutilah konsultasi di tempat yang tenang dan bebas dari gangguan.
- ✓ Pastikan audio dan video Anda berfungsi.
- ✓ Pastikan mikrofon Anda sudah dimatikan (*mute*) saat Anda tidak berbicara.
- ✓ Tekan tombol “angkat tangan” pada fitur Zoom untuk mengajukan poin atau pertanyaan.
- ✓ Hormati peserta lain yang bergabung.
- ✓ Harap patuhi waktu sesuai dengan agenda yang disepakati.

Simultaneous interpretations available!

Penerjemahan Simultan tersedia!

提供同声传译服务!

មានផ្តល់ការបកប្រែប្រដេញ!

ທ່ານສາມາດຮັບຟັງການແປເປັນພາສາຂອງທ່ານໄດ້!

Chúng tôi cung cấp phiên dịch đồng thời!



1



Please click on the Interpretation button at the Zoom bar on the bottom of your screen.

Silakan klik tombol Interpretation pada fitur Zoom di bagian bawah layar Anda.

请点击屏幕底部Zoom工具栏上的传译按钮.

សូមចុចលើប៊ូតុងបកប្រែសញ្ញារូបផែនដី នៅផ្នែកខាងក្រោមអេក្រង់របស់លោកអ្នក។

ກາລຸນາກົດປຸ່ມເພື່ອຮັບຟັງການແປພາສາຜ່ານລະບົບ Zoom ທີ່ຢູ່ທາງຂ້າງລຸ່ມຫນ້າຈໍຂອງທ່ານ

Đề nghị nhấp chuột vào nút phiên dịch (Interpretation) trên thanh công cụ Zoom ở phía dưới màn hình của bạn.

2

Languages available:

Bahasa yang tersedia:

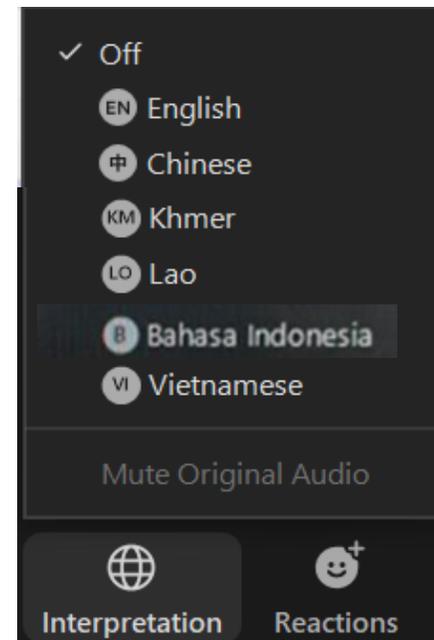
语言服务:

ភាសាដែលមាន:

ພາສາທີ່ສາມາດເລືອກຮັບຟັງໄດ້:

Ngôn ngữ sử dụng:

- **Bahasa Indonesia**
Bahasa Indonesia
- **Chinese**
中文
- **Khmer**
ខ្មែរ
- **Lao**
ພາສາລາວ
- **Vietnamese**
Tiếng Việt



Simultaneous interpretations available!

समकालीन भाषांतरण उपलब्ध है!

رواں ترجمے کے لئے دستاب زبانیں

Осуществляется синхронный перевод!



1



Please click on the Interpretation button at the Zoom bar on the bottom of your screen.

कृपया ज़ूम बार के इंटरप्रिटेशन (Interpretation) बटन पर क्लिक करें जो आपके स्क्रीन के निचले भाग में है।

اپنی سکرین کے بالکل نیچے زوم کی بار پر گلوب کی تصویر والے انٹریپرٹیشن یعنی ترجمہ کے بٹن پر کلک کریں۔

Нажмите на кнопку «Перевод» внизу экрана.

2

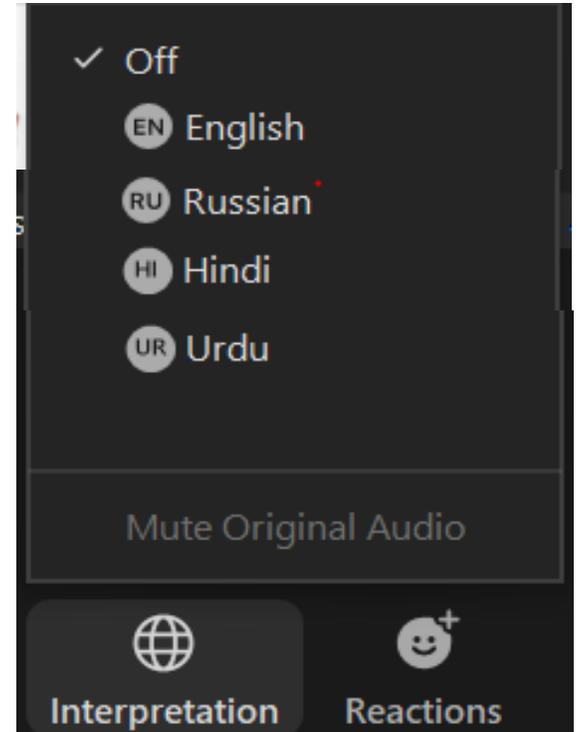
Languages available:

उपलब्ध भाषाएं:

دستیاب زبانیں

Выбор языка:

- **Hindi**
हिंदी
- **Urdu**
اردو
- **Russian**
Русский язык

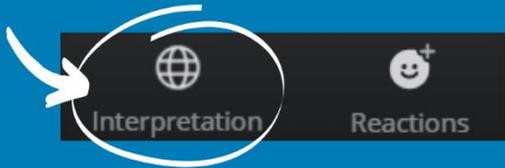




HOW TO LISTEN TO INTERPRETATIONS

1

Click on the Interpretation button at the bottom of your Zoom screen.



2

Select your preferred language among the list of available interpretations.



Click Mute Original Audio to mute the English audio.



3

CHANGING YOUR NAME ON ZOOM

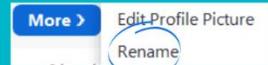
1

Click on the Participants button at the bottom of your Zoom screen



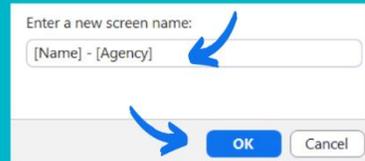
2

On the right hand of your screen, look for your name. Click on the More button on the right side of your name.

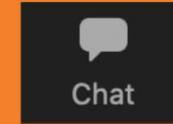


3

Click on the Rename button, type in your Name and Agency, then click OK.

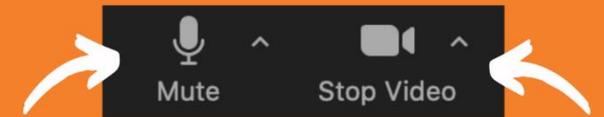
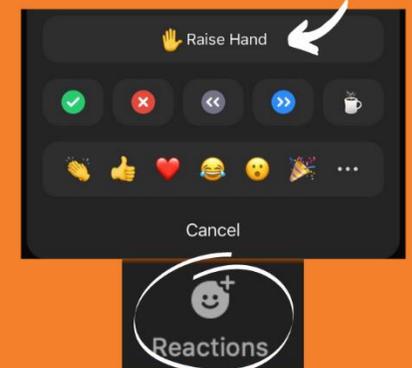


USING ZOOM BUTTONS



Send a message, question or feedback by clicking the chat button.

To comment or raise a question live in the language you prefer, click on the smile icon (Reactions button), and then click on Raise Hand.



To speak and unmute yourself, click on the microphone icon.

To show your video, click on the video icon.



AGENDA



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

- 1. Pendahuluan** (5 min)
Azim Manji, Moderator Sesi dan Ketua Tim Pelibatan Pemangku Kepentingan
- 2. Sambutan & Gambaran** Pernyataan Kebijakan Upaya Perlindungan (2009) & Proses Pembaruan (5 mins)
Bruce Dunn, Direktur, Divisi Upaya Perlindungan
- 3. Sesi 1:** Persyaratan Upaya Perlindungan 2: Proses Peninjauan & Pembaruan Upaya Perlindungan Pemukiman Kembali Tidak Secara Sukarela (7 mins)
Irina Novikova, Spesialis Senior Pembangunan Sosial, SDSS
- 4. Sesi 2:** Temuan Studi dan Isu Utama (10 mins)
Ralf Starkloff, Konsultan ADB
- 5. Sesi 3a:** Diskusi dipandu Moderator Bagian 1 (30 mins)
Moderator: Reisha Jones, Konsultan, SDSS
- 6. Rehat** (5 Menit)
- 7. Sesi 3b:** Diskusi dipandu Moderator Bagian 2 (45 mins)
Moderator: Reisha Jones, Konsultan, SDSS
- 8. Evaluasi Acara** (5 menit)
- 9. Kesimpulan** (5 menit)
Bruce Dunn, Direktur, Divisi Upaya Perlindungan

Sambutan Pembuka

Bruce Dunn, Direktur, Divisi Upaya Perlindungan



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

Sesi I:

Gambaran Umum dan Upaya Perlindungan Pemukiman Kembali Tidak Sukarela ADB

***(Involuntary Resettlement, IR)* dan Proses Peninjauan**

Irina Novikova, Spesialis Senior Pembangunan Sosial

Departemen Pembangunan Berkelanjutan dan Perubahan Iklim (SDCC)



**SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE**

ADB

Pernyataan Kebijakan Upaya Perlindungan ADB, 2009 (SPS): Gambaran Umum

Tiga Tujuan Kebijakan

1 Menghindari dampak buruk dari proyek-proyek terhadap lingkungan hidup dan orang-orang yang terkena dampak, jika dimungkinkan;

2 Meminimalkan, mengurangi, dan/atau mengkompensasi dampak proyek yang merugikan terhadap lingkungan hidup dan orang-orang yang terkena dampak Ketika penghindaran tidak dimungkinkan.

3 Membantu peminjam/klien untuk memperkuat **sistem upaya perlindungan mereka** dan mengembangkan **kapasitas** untuk mengelola risiko lingkungan hidup dan sosial.

Ruang Lingkup dan Rancang Bangun

- **Disetujui Juli 2009**, efektif March 2010, 11 tahun pengalaman implementasi
- **Ruang Lingkup:** 3 bidang kebijakan utama: Lingkungan Hidup (Environment, ENV), Pemukiman Kembali Tidak Secara Sukarela (Involuntary Resettlement, IR), dan Masyarakat Adat (Indigenous People, IP)
- **Rancang Bangun:**
 - Satu payung kebijakan. 3 perangkat prinsip kebijakan.
 - Persyaratan peminjam untuk masing-masing dari 3 bidang kebijakan (Lampiran 1-3)
 - Persyaratan untuk modalitas keuangan yang berbeda – misalnya pinjaman sektor, bantuan darurat, pinjaman berbasis kebijakan, perantara keuangan, pembiayaan korporat. Tidak mencakup pinjaman berbasis hasil (Lampiran 4)
 - Daftar Kegiatan Investasi yang Dilarang (Lampiran 5)
 - Penguatan dan Penggunaan Sistem Upaya Perlindungan Negara (Lampiran 6)

Upaya Perlindungan Pemukiman Kembali Tidak Sukarela: Gambaran Singkat



Berlaku untuk semua proyek pemerintah dan non-pemerintah yang dibiayai dan dikelola ADB, dan untuk kegiatan yang dilakukan dalam mengantisipasi pembiayaan ADB

Upaya Perlindungan IR): Tujuan, ruang lingkup dan pemicu dan 12 prinsip kebijakan; Persyaratan Upaya Perlindungan (*Safeguard Requirement 2, SR2*) menentukan peran dan kewajiban Peminjam / Klien; proses pelaksanaan kebijakan bersama

Pernyataan Kebijakan Upaya Perlindungan ADB, 2009 (SPS): Gambaran Umum

Tujuan Upaya Perlindungan IR

1 Menghindari pemukiman kembali tidak secara sukarela (IR), jika dimungkinkan;

2 Meminimalkan, pemukiman kembali tidak secara sukarela, dengan menjajaki alternatif proyek dan desain.

3 Memulihkan dan meningkatkan mata pencaharian semua orang terdampak secara nyata dibandingkan kondisi sebelum proyek

4 Meningkatkan standar kehidupan warga miskin dan kelompok rentan lainnya

Persyaratan Utama

- **Pemicu:** pemindahan fisik dan ekonomi yang terkait dengan pengadaan lahan yang tidak sukarela, pembatasan penggunaan lahan yang tidak sukarela, dan pembatasan akses ke sumber daya / kawasan yang ditunjuk secara hukum dan kawasan lindung; dampaknya bisa secara penuh / parsial, permanen atau sementara.
- **Persyaratan Utama:**
 - Penyaringan, kategorisasi dan penilaian dampak IR
 - Perencanaan IR: mempersiapkan / memperbarui dan mengungkapkan rencana pemukiman kembali
 - Konsultasi pemangku kepentingan dengan orang-orang terlanjar dan Mekanisme Penanganan Keluhan (*Grievance Redress Mechanism, GRM*)
 - Pemulihan mata pencaharian melalui penggantian / kompensasi untuk aset yang hilang dengan biaya penggantian; tidak ada perpindahan sebelum kompensasi diberikan
 - Pemberian bantuan dan dukungan (tunai dan non tunai)
 - Perlindungan bagi orang-orang terpindahkan tanpa pengakuan hak legal atas tanahnya

Departemen Evaluasi Independen (Independent Evaluation Department, IED):

Temuan dan Rekomendasi untuk IR



- 1. Maksimalkan nilai tambah perlindungan IR di luar kompensasi.** Evaluasi IED menemukan kinerja upaya perlindungan ADB untuk pemukiman kembali tidak sukarela (IR) secara umum memuaskan; Namun, IED mencatat ketergantungan utama pada upaya perlindungan kompensasi untuk orang-orang yang terkena dampak dengan kelemahan dalam pemulihan dan perbaikan mata pencaharian secara simultan, terutama untuk rumah tangga miskin dan rentan yang sangat terdampak. Merekomendasikan ketentuan pemulihan mata pencaharian dan pendekatan mitigasi yang lebih jelas. Mencatat kelemahan dalam konsultasi pemangku kepentingan dan pengungkapan rencana pemukiman kembali, dan selanjutnya merekomendasikan peningkatan pengungkapan dokumentasi perlindungan dalam bahasa lokal dan peningkatan partisipasi staf pemerintah dalam konsultasi.
- 2. Merekomendasikan pendekatan terpadu baru untuk penilaian risiko dan kategorisasi.** Penggunaan angka ambang batas 200 orang yang sangat terdampak untuk proyek kategori IR “A” dinilai tidak memadai dan tidak cukup berorientasi pada risiko, karena tidak secara tepat menilai risiko variabel dalam konteks sosio-ekonomi, kelembagaan, dan negara.
- 3. Merekomendasikan mekanisme yang diperbaiki dalam menilai risiko sosial suatu proyek dan dampak pada masyarakat, orang dan mata pencaharian mereka** yang bukan sebagai akibat dari pengadaan tanah tidak secara sukarela tetapi masih dapat menyebabkan perpindahan fisik dan ekonomi.

Metodologi dan Proses Studi Analitis:



Tujuan Studi Analitis:

- Tujuan studi adalah untuk memberikan rekomendasi berdasarkan informasi untuk pembaruan persyaratan yang terkait dengan pembebasan lahan, pembatasan penggunaan lahan, dan pemukiman kembali yang tidak secara sukarela.

Metodologi Studi Analitis:

- Tinjauan literatur - Laporan IED dan Respons Manajemen ADB, dokumen proyek yang terkait dengan upaya perlindungan IR
- Perbandingan dengan kebijakan lembaga keuangan multilateral (Multilateral Financial Institutions, MFI) lainnya - Analisis komparatif dengan EBRD, IFC, IDB, Bank Dunia
- Konsultasi dan lokakarya pemangku kepentingan - staf ADB, anggota negara-negara berkembang (DMCs), klien dan organisasi sektor swasta, organisasi masyarakat sipil.

Sesi 2

Temuan Studi dan Isu Utama

Ralf Starkloff, Konsultan ADB, SDSS

Departemen Pembangunan Berkelanjutan dan Perubahan Iklim (Sustainable Development & Climate Change, SDCC)



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

Tujuan dan Ruang Lingkup Penerapan

ADB selaras dengan MFI lain untuk tujuan menghindari dan meminimalkan dampak IR yang merugikan.

- MFI lainnya mencakup di antara tujuan kebijakannya: menghindari penggusuran paksa, kompensasi dengan biaya penggantian dan keterlibatan pemangku kepentingan.
- Beberapa MFI mencakup persyaratan untuk transaksi tanah sukarela, seperti hibah tanah sukarela.
- Beberapa MFI menerapkan standar IR untuk mengatasi dampak mata pencaharian yang bukan sebagai akibat dari pengadaan lahan.

Klasifikasi risiko dan kategorisasi

- Kecuali ADB, semua MFI mengadopsi penilaian lingkungan hidup dan sosial terpadu berbasis risiko.

Rencana mitigasi

- Semua MFI mensyaratkan persiapan berbagai jenis dokumen perencanaan pemukiman kembali yang sepadan dengan tingkat perpindahan.
- Semua MFI mengizinkan penggunaan kerangka kerja pemukiman kembali untuk proyek yang belum ada penilaian dampak yang disiapkan sebelum persetujuan proyek
- ADB membatasi penggunaan kerangka kerja kebijakannya hanya untuk empat modalitas keuangan.

Keterlibatan pemangku kepentingan

- Semua MFI mensyaratkan pengungkapan informasi yang relevan tentang dampak perpindahan dan langkah-langkah mitigasi dalam bahasa lokal dan dengan cara yang sesuai secara budaya yang dapat diakses oleh masyarakat.
- Beberapa MFI memerinci jenis informasi yang diperlukan.
- Kecuali ADB, tidak ada MFI yang secara eksplisit mensyaratkan pengungkapan penuh dokumen pemukiman kembali di situs web mereka..

Monitoring dan Implementasi

- ADB secara eksplisit mewajibkan pengungkapan laporan monitoring di situs web ADB.
- Untuk memastikan verifikasi penyelesaian implementasi Rencana Pemukiman Kembali, terutama untuk IR kategori A, MFI lainnya mensyaratkan laporan penyelesaian IR pengadaan lahan dan/atau laporan hasil tinjauan kepatuhan dari pihak eksternal.
- ADB tidak mensyaratkan audit dan laporan penyelesaian IR yang tersendiri tetapi mewajibkan Monitoring & Evaluasi secara terus menerus dan mengungkapkan penyelesaian implementasi Rencana Pemukiman Kembali dalam laporan penyelesaian proyek.

Peran dan tanggung jawab

- Pembagian tanggung jawab dalam kebijakan MFI lain setara dengan kebijakan ADB.
- MFI lain melakukan penyaringan, uji tuntas, pengawasan, dukungan dan pengembangan kapasitas.
- Peminjam menerapkan semua persyaratan untuk mengelola standar upaya perlindungan.



Rancang Bangun dan Integrasi

1. Menerapkan pendekatan standar kinerja, dengan persyaratan yang mengikat bagi Peminjam dan ADB, termasuk untuk staf, dengan memperjelas peran dan tanggung jawab masing-masing dalam pengelolaan pengadaan lahan dan pembatasan penggunaan lahan (Land Acquisition, LA / Land Use Restriction, LUR).
2. Menerapkan pendekatan berbasis risiko untuk penyaringan, pelingkupan dan kategorisasi LA / LUR tanpa angka ambang batas untuk menilai signifikansi dampak.
3. Menerapkan analisis dampak lingkungan hidup dan sosial terpadu sebagai alat penilaian yang mencakup semua risiko sosial yang diantisipasi dan dampak proyek, dengan persyaratan khusus untuk LA / LUR.



Ruang lingkup penerapan

1. Untuk mencakup bentuk LA / LUR yang tidak secara sukarela maupun yang sukarela, memperbaiki praktik penerapan kebijakan dan memberikan panduan yang lebih jelas
2. Untuk memperjelas ketentuan terkait pembatasan penggunaan lahan dan pembatasan akses (mengenai dampak terkait infrastruktur dan pengelolaan sumber daya alam)
3. Untuk memperjelas ketentuan terkait dampak sosial dari fasilitas yang ada, masalah warisan (legacy) dan dampak kumulatif dan mitigasinya.
4. Untuk memperjelas ketentuan mitigasi dampak pada mata pencaharian & kerugian aset yang bukan disebabkan oleh pengadaan lahan.



Penguatan ketentuan lainnya

1. Agar mengkaitkan perencanaan LA / LUR dengan kesiapan desain teknis melalui

- melaksanakan rencana pengadaan lahan siap pakai, atau
- penggunaan kerangka kerja dengan bersamaan peningkatan pelingkupan (*scoping*)

2. Agar lebih memperjelas ketentuan terkait LA/LUR untuk hal-hal berikut:

- Penilaian aset yang hilang
- pemulihan mata pencaharian
- relokasi orang-orang terlantar yang tidak memiliki hak atas tanah
- Kerentanan
- Gender
- langkah-langkah mitigasi untuk warga tempatan
- memperkuat kapasitas Peminjam untuk manajemen LA / LUR
- pemantauan dan verifikasi pihak eksternal dan pihak ketiga
-

Sesi 3: Diskusi dipandu Moderator

Moderator: Reisha Jones, Konsultan SDSS



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

Silakan sampaikan umpan balik Anda

ADB

1. Apa yang Anda harapkan dari Pembaruan SPS untuk Standar yang diusulkan tentang Pengadaan Tanah?
2. Masalah apa yang perlu dicakup?
3. Perubahan apa yang ingin Anda lihat?

Urutan untuk Tanya Jawab

ADB

Urutan pertama – Terbuka untuk pernyataan dan berbagi perspektif dan rekomendasi (mengangkat tangan untuk berbicara)

Urutan kedua – Pertanyaan yang dikirim sebelumnya (melalui pendaftaran Zoom)

Urutan ke-3 – Pertanyaan yang diposting di chat box dan peserta yang mengangkat tangan akan dipanggil sesuai kelompok urutan.

Kita rehat sejenak



**SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE**

ADB

Apa pandangan Anda tentang hal-hal berikut?

Time remaining for the break

05:00

ADB

1. Ruang lingkup standar untuk mencakup pengadaan tanah secara sukarela dan tidak secara sukarela dan pembatasan penggunaan lahan;
2. Penggunaan penilaian risiko terpadu dan kategorisasi;
3. Mencocokkan persyaratan perencanaan pengadaan tanah dengan kesiapan desain teknis;
4. Mengatasi dampak terhadap mata pencaharian & kerugian lain yang tidak disebabkan oleh pengadaan tanah;
5. Memantau kepatuhan terhadap persyaratan untuk mitigasi pengadaan tanah dan pembatasan penggunaan lahan.

Dari nilai 1 (tidak efektif) ke nilai 5 (sangat efektif),
Bagaimana Anda menilai efektivitas konsultasi ini??

Umpan balik tertulis secara cepat dapat disampaikan
melalui www.menti.com



Kesimpulan dan Sintesis

Bruce Dunn, Direktur, Divisi Upaya Perlindungan



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

The logo for the Asian Development Bank (ADB), consisting of the letters 'ADB' in white serif font on a dark blue square background.

ADB

TERIMA KASIH!

AYO IKUT

Kirimkan umpan
balik dan saran



SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

<https://www.adb.org/who-we-are/about/safeguard-policy-review>

WEBPAGE

<https://www.facebook.com/AsianDevBank>

FACEBOOK PAGE

safeguardsupdate@adb.org

E-MAIL

ADB